

L'INTERCELTISMU MUSICAL: UNA CONSTRUCCIÓN BRETONA. DEL «BARZAZ BREIZH» AL «FESTIVAL INTERCÉLTICU DE LORIENT»

Lisardo Lombardía Yenes

INTRODUCCIÓN

L'interceltismu ye un movimientu que se constrúi a lo llargo del sieglu XIX ente los territorios ribereños del Atlánticu que caltienen una llingua céltica. Y mesmo si nel diccionariu de la llingua francesa nun se recueye nin el términu, nin nenguna definición, el papel que xueguen los intelectuales bretones na so construcción y espardimientu foi determinante.

DE MC PHERSON A DE LA VILLEMARQUÉ

Sicasí, hai que facer acordanza que la resurrección histórica y popular de los celtes, nel cambiu del sieglu XVIII al XIX, tien que ver directamente col éxitu lliterariu de *Los poemas d'Ossian* del escritor escocés Mc Pherson (1760), una colección de poemas épicos pretendidamente antiguos que sobreviviríen na tradición oral de Les Highlands y otres zones de fala gaélica.

Magar que l'autenticidá de los poemas fuera puesta en dulda dende bien aína, l'impactu foi de tal amplitú, que'l *revival* célticu qu'acontez en toa Europa en plenu rellumu del romanticismu algama dacuando niveles d'auténtica celtomanía. L'interés poles llingues y la historia céltica trescala l'Academia y el mundu lliterariu y artísticu (Victor Hugo, Goethe, Wagner...) espárdese perdayuri y nesi momentu qu'entamen a escribise les nueves epopeyes nacionales, l'ossianismu y el celtismu son un referente per toa Europa.

Na Bretaña armoricana, cuando trunfa la revolución francesa (1789) el 90% de la población ye rural, y na Baxa Bretaña –la metá occidental del país– la llingua principal ye'l bretón. A pesar de la escolarización en francés impuesta pola república xacobina, al entamu de la gran guerra en 1914, 1.100.000 habitantes son tovía falantes dafechu de bretón.

Nesa sociedá arcaizante que caltién un imaxinariu tradicional máxicu pervivu y que s'espresa nuna llingua de la rama céltica britónica directamente emparentada col galés y el córnico, la corriente cultural celtista enraigonará fondo y aína. Y lo que ye más importante, desendolcará un movimientu de contactu internacional colos territorios de fala y cultura celta.

L'acta de nacencia del interceltismu bretón, escríbela Hersart de la Villemarqué en 1838, cuando al frente d'una delegación bretona asiste al «Eisteddfod» del País de Gales. Esta celebración cultural, artística y druídica, que continúa siendo una de les manifestaciones más importantes del calendariu festivu galés, marca de tala miente al autor del fundacional *Barzaz Breizh* (100 cantares populares bretones recoyíos de la tradición oral, con melodía y testos, publicaos en 1839) que va tentar d'importalo en Bretaña. La xuntura de cultura celta, espresión musical y artística nun mediu festivu toma forma nesos años.

De la Villemarqué, entronizáu bardu nel so periplu galés, funda la cofradía bretona Breuriez Breiz col enfotu d'algamar una academia similar al Gorsedd, l'asamblea de druides del País de Gales. En 1867 ye a organizar en Saint Briec el primer congresu celta internacional nel que participa una simbólica representación galesa. El conceyu, entamáu cola idea espresa d'afitar el celtismu bretón al tiempu que l'interceltismu y allegase a crear un «Eisteddfod» en Bretaña, termina en metanes d'una virulenta polémica contra l'autenticidá del *Barzaz Breizh* y el so autor. De la Villemarqué tendrá qu'esperar un sieglu la rehabilitación del so prestixu y la so obra gracias al descubrimientu y análisis de los sos cuadernos de campu pol investigador Donatien Laurent. El primer actu del interceltismu bretón términase nesi momentu. Pero nun ye'l puntu final.

Les rellaciones col País de Gales siguen afitándose gracias en bona parte al parentescu llingüísticu. Arriendes d'ello, un movimientu *pancélticu* anicia a desendolcase tamién n'otros países de fala céltica de les isles britániques al rodiu d'un ideariu pacifista y fraternal. Ye importante precisar qu'a diferencia del panxermanismu o paneslavismu que nacen nesa mesma dómina con un envís claramente políticu y territorial, esti panceltismu ye esclusivamente cultural y llingüísticu, lo que nun torga qu'en Bretaña celtismu ya interceltismu seyan componentes ideolóxicos fundamentales na construcción del rexonalismu y nacionalismu políticos.

L'INTERCELTISMU MODERNU

En 1899, gracias a los contactos del primer partíu rexonalista bretón, la URB (Unión Rexonalista Bretona) delegaos bretones aconceyen nel «Eistedfodd» de Cardiff xunto a los de tolos países céltico-falantes (Gales, Escocia, Irlanda, Mann y Cornualles). Ente la representación armoricana atópase un poeta mozu, François Jaffrenou.

Como pasara sesenta años enantes, dellos delegaos bretones son entronizaos bardos, Jaffrenou recibe el nome de Taldir 'frente d'aceru'. De vuelta en Bretaña, ye ún de los fundadores del «Gorsedd de druides, bardos y ovates de la pequeña Bretaña» filial del Gorsedd del País de Gales. A Taldir Jaffrenou débese-y d'igual mou la version bretona del *Bro goz ma zadou* 'vieyu país de los nuegos ancestros', l'himnu galés, qu'incorpora como propiu en 1903 la URB, y que terminará afitándose como l'himnu oficiosu de Bretaña. L'interceltismu ta nel orixe d'esa aceptación social, como pasara en Cornualles al otru llau de la Canal de La Mancha, onde s'adoptó tamién una version en córnicu como himnu del país.

El panceltismu aniciáu en Gran Bretaña tien una vida curtia. Los escoceses, y sobre manera los irlandeses, desmárquense ceo d'un movimientu que ven mui identificáu col nacionalismu británicu. Pela so parte, los galeses oponen el so propiu celtismu a la recuperación del pasáu célticu que pretenden los cabezaleros d'esi movimientu visiblemente venceyáu al poder imperial. El fracasu del congresu d'Edimburgu de 1907 marca'l final d'esti segundu periodu.

Pero la sublevación irlandesa de Pascua de 1916 anicia una nueva época nel campu políticu. Nos años 1920 y 30 los nuevos militantes bretones ven n'Irlanda l'exemplu a siguir: reclamen primero l'autonomía y los más radicales planteguen la independencia, nun refugando inclusive les acciones armaes. Les tensiones polítiques y sociales que se producen n'Europa dende'l final de la primera Guerra mundial faen el restu y lleven a una parte significativa del movimientu políticu bretón (PNB, Partíu Nacionalista Bretón) al collaboracionismu cola Alemania nazi, empara d'una autonomía nel marcu del nuevu orde que planifica instaurar el Reich vencedor. El Mariscal Petain, presidente del gobiernu collaboracionista de la Francia de Vichy, va combatir a fondo eses esperances y los xermanófilos autonomistes bretones alcuéntrase pasu ente pasu nuna situación de dificultá y desprestixu. Al final de la Segunda Guerra Mundial, cuando entama la depuración de los collaboracionistes de toles partes, los militantes bretones que son a escapar, refúxense n'Irlanda y en Gales.

La estigmatización de too «lo bretón», de la cultura, y sobre manera de la llingua ye la primer consecuencia d'aquella collaboración de los autonomistes

bretones del interior. La nueva Francia democrática escaezse aína que parte del movimientu políticu bretón respondió a la llamada del xeneral De Gaulle, combatiendo pola Francia llibre tres pasar a Gran Bretaña o integrando les fuerces de la Resistencia, y qu'al contrario, muchos franceses nos primeros años de la Guerra tuvieron a lo mínimo una postura ambigua. Pero'l desprestixu yera un arma bien útil non solo pa enterrar el movimientu políticu, sinón pa fraxilizar al empar el potente movimientu cultural bretón d'enteguerres. L'estigma, interiorizáu por una gran parte de la población, que se guarda mesmo d'identificase como bretón, provoca que nos años que siguen a la contienda munches families falantes de bretón nun tresmitan la llingua histórica a los fíos, convencíos de qu'asina los protexen. Ensin ser la única causa, esta decision impactó gravemente na supervivencia de la llingua. Güei falen bretón unes 250.000 persones y hai una gran simpatía hacia les llingues vernáculos del país (la otra llingua ye'l gallo), pero ye alarmante que la edá media de los falantes de bretón tea nos 60 años. Ye esta una situación qu'esmolez al Conseyu Rexonal de Bretaña que cuenta con una vicepresidencia de les llingües del país.

Por embargu al empar del movimientu políticu ya ideolóxicu, dende la fin de la Primera Guerra Mundial y de forma independiente, l'interceltismu cultural siguió desendolcándose de manera activa. Los contactos ente intelectuales y eruditos son frecuentes, faen congresos con regularidá y en 1927 el bardu Taldir ye ún de los principales promotores del «Festival Intercélticu de Riec sur Belon». Esti festival, que poco tien que ver col actual «Festival Intercélticu de Lorient» —onde la música ye'l noyu central— llogra, sicasí, facer venir una banda de gaites escocesa, un coru galés y organiza una programa deportivu onde la llucha tien protagonismu con combates ente córnicos y bretones. Lo más llamativo d'esi precursor intercélticu son les ceremonies neodruídiques organizaes «con pompa y circunstancia». L'activismu de Taldir va más allá de los países de llingua celta y de fechu ye ún de los bretones que visita l'insigne galleguista Alfonso D. R. Castelao en 1929 cuando viaxa a estudiar «as cruces de pedra na Bretaña».

L'interceltismu cultural bretón continúa evolucionando nesi periodu d'enteguerres y enanchando el so campu d'acción. Como lo amuesa'l posicionamientu del grupu artísticu multidisciplinar los Seiz Breur, qu'incorpora los entellazos irlandeses y otros motivos celtas a la so estética decorativa, afitando visualmente los vínculos intercélticos.

Nos años 50 y 60 l'activismu políticu alitará adaptándose a les evoluciones de la segunda metá del sieglu XX, mesmo cola apaición de movimientos armaos muy minoritarios (FLB, Frente de Lliberación Bretón). Sicasí, va ser el movimientu cultural

el qu'algame notoriedá y consensu social: l'interceltismu contemporaneu. Esti afítase al rodiu de l'actividá cultural y artística, y en particular gracias al fuerte desendolcu de la música tradicional bretona, qu'ocupa un llugar de l'lideralgu y xugará un verdaderu papel vertebrador social dende la segunda metá de los años cuarenta.

LA MÚSICA: ESPRESIÓN DEL INTERCELTISMU CONTEMPORANEU

Los instrumentos musicales tradicionales qu'identifiquen la Bretaña francesa son el «biniou» (pequeña gaita de fuelle) y la bombardarda (un obóe rústicu). Si el dúu biniou-bombardarda yera'l conxuntu musical por escelencia na sociedá tradicional bretona, al llegar la Primer Guerra Mundial algamen un calter simbólicu más allá de la península armoricana. El 3 de xunu de 1915 la revista *L'illustration* espubliza en portada, la semeya d'una pareya de soldaos del 73 Reximientu d'Infantería de Guingamp (Côtes d'Armor, Bretaña) tocando los instrumentos populares del país bretón. Yera la primer vez qu'unos instrumentos «rexonales» s'utilizaben como identificadores del exércitu francés. Xunto con tambores y clarinos, la banda del reximientu que se forma entós, entama a interpretar amás de pieces militares, aires tradicionales bretones, y compón una marcha, el *Menez Bré*, que termina siendo l'himnu de la unidá.

Si'l fechu de que la mayor parte de los soldaos foren bretones ye determinante na decisión del comandante del reximientu, nun lo ye menos, que los aliaos británicos incorporaben les bandes de gaites escoceses nes unidaes militares presentes nos frentes de batalla de Francia y esto causaba admiración, emoción y un deséu d'emulación ente les tropes bretones movilizaes.

El testimoniu del gran pintor Mathurin Méheut, qu'unvió al rodiu de 1.000 cartes a la so muyer a lo llargo de los cuatro años de guerra, con dibuxos y comentarios de lo qu'ellí asocedía, espresa claramente esos sentimientos de proximidá cultural y empatía. Describiendo un relevu militar nel frente, escribe:

... Les siluetes précisense, son escoceses... Una subidina, una pallabra del oficial a los gaiteros y d'esmenu los fuelles de pelleyu que s'inflen, dellos soníos qu'escapen de los fuelles enllos: *un vieyu aire escocés tan asemeyao a los de nueso!*

Les banderolos de les cornamuses, les boines vuelen como nun escalofríu máxicu. El timbaleru fai malabarismos colos sos paliyos que retumben a contratiempu del son de les gaites. Los oficiales, los homes, tarareen, l'escalofríu apodérase de tol conxuntu, la cadencia acentúase y los homes que tornen del país de la muerte anden agora pel cuerdu lloñe, mui lloñe, nes sos landes. *Y ye tamién tol mio país el que desfila con ellos.*

El modelu de les bandes de gaites escoceses, la so fuercia estética ya identitaria nun diba esmucise como un yeyu recuerdu de la contienda. Diba ser la fuente d'inspiración de una verdadera revolución na música tradicional bretona: el nacimientu del «bagadou».

Dende la fin del sieglu XIX, delles gaites de les altes tierres d'Escocia entamen a circular ente los amantes de la música bretona. La gran cornamusa nun ye pa nada desconocida nel paisaxe cultural bretón. Hervé Le Menn, acérrime promotor d'esti instrumentu, cofunda con Louis Weisse, en 1932 na diáspora bretona de París la KAV (Kenvreuziezh ar Viniaouerien), la 'cofradía de los biniou', un grupu de bombardes y gaites escoceses que toquen repertoriu bretón. Esta formación inspirada dafechu nes «pipe-bands» escoceses ye'l niciu de los «bagadou». Ye asina mesmo nesti tiempu onde empiecen a utilizase los términos «biniou koz» (gaita antigua) pa referise a la tradicional gaita bretona y «biniou braz» (gaita grande) falando de la gran cornamusa. El «biniou braz», va normalizase, pasu ente pasu, nel paisaxe musical bretón, hasta convertise dafechu nún de los instrumentos de base de los «bagadou» (plural de «bagadou») nos años 40. Pero el duu biniou-bombarda cohabita hasta güei como un referente de la música bretona, calteniendo gran prestixu ente los músicos tradicionales ya interviniendo mesmo en dellos pasaxes de les obres compuestas pa «bagadou».

BODADEG AR SONNERION (BAS). EL «FESTIVAL INTERNATIONAL DES CORNAMUSES DE BREST. LORIENT»

El personaxe central na creación de los bagadou y el movimientu cultural que se va construyir al rodiu d'ellos ye Polig Monjarret. En 1943, y en plena guerra mundial, Polig, xunto col luthier Dorig le Voyer (los dos yeren cuñaos) que tocaren nel KAV de París, y un piñu de militantes culturales bretones, funden Bodadeg ar Sonerion (BAS), el conceyu de «sonneurs» (músicos que toquen los instrumentos característicos del país). Los oxetivos son claros: revalorizar la imaxe del músicu tradicional bretón, salvar y dinamizar la creación musical en Bretaña y aunar la población al rodiu del sentimientu identitariu.

La situación de conflictu bélicu primero y, na posguerra, los procesos de depuración –el propiu Polig sufriría'l suyu pola so militancia nel PNB unos meses, anque saldría esculpáu–, l'estigma del collaboracionismu yá mencionáu anteriormente, la competencia de les nueves tradiciones musicales franceses, empilanquen los anicios de la nueva asociación. La situación escláriase cuando,

en 1946, la BAS ye inscrita nel rexistru oficial d'asociaciones de la prefectura de Rennes. Polig Monjarret, con amplia esperiencia nes actividaes d'aire llibre, organiza campamentos de deprendimientu qu'atraen muncha mocedá. Al final d'esi primer añu la BAS algama 300 afiliaos.

Polig, que trabaya profesionalmente nel centru de Bretaña, cofunda en 1948, xunto a André Trividic el primer bagad civil, la Kevrenn Paotred An Hent-Houarn, el bagad de los ferroviarios de Carhaix, qu'entamen a ensayar en vagones abandonaos de la rede ferroviaria, na qu'esta villa xuega un papel central, lo que contribuirá a la popularización del nuevu modelu de formación musical. Polig ayuda tamién a la creación d'otros bagadou, como'l Bagad Kemper (1949), o al afitamientu del bagad de Lann-Bihoué de la marina nacional, al final de los años cincuenta.

Siguiendo'l modelu de les bandes de gaites escoceses, el bagad compónse d'una sección de bombardes (que gracias a la estensión de la tésitura permite perpasar la rixidez formal del pipe-band y que-yos da una gran personalidá), una sección de gran cornamusa y una sección rítmica (caxes clares, bombu y percusión). Ta dirixíu por un «penn-sonneur» músicu principal, que toca'l so propiu instrumentu. Si al principiu Dorig Le Voyer ye'l luthier que constrúi la mayor parte de bombardes y grandes cornamuses, progresivamente, les gaites orixinales d'Escocia reemplacen la producción llocal bretona. Los bagadou actuales siguen esi mesmu modelu de formación.

No tocántenes al repertoriu, gracias al trabayu de recolección musical de Polig Monjarret aniciáu yá na guerra –y facilitáu pola so formación clásica que-y permitía trespasar directamente la música que sentía–, les aportaciones de dellos otros compiladores y la supervisión musicolóxica del compositor Jeff le Penvenn, los bagadou cuenten con una base documental que-yos fai posible avanzar aína. A resultes del so trabayu de campu, que continúa nos años cincuenta cola ayuda d'un magnetófonu, Polig Monjarret dexará al patrimoniu bretón al rodiu de 5.000 melodíes.

En 1949, la BAS organiza'l primer campeonatu de bagadous en Kemper. Esi mesmu añu organízase un primer «Festival Interceltique» en Carhaix y otru col mesmu enfotu vuelve a celebrase en Kemper en 1950. Nos dos casos, participen músicos tradicionales de la otra oriella de La Canal de la Mancha.

En 1953, la BAS que cunta yá con 3.000 asociaos, entama en Brest, pa celebrar el so décimu aniversariu, el «Festival International des Cornemuses». Per 17 años esti festival, tomando como noyu central el campeonatu nacional de bagadou, va acoyendo progresivamente músicos solistes y formaciones musicales d'otros países celtas y del continente européu, espectáculos de danza bretona ya

internacionales, deporte popular, el desfile de los bagadou y los invitaos internacionales, pa terminanr con un «desfile trunfal» de los bagadou tocando toos xuntos la mesma melodía. Un formatu bien afitáu y una popularidá bien ganada, cuando en 1971 un conflictu cola alcaldía de Brest, que BAS interpreta como un desinterés nel fondu pol futuru de la música bretona, fuercia a la so dirección a buscar una alternativa en pocos meses.

Polig Monjarret, que vive entós en Ploemeur (a la vera de Lorient), xunto con otros miembros de la dirección, proponen a Pierre Guergadic, *Pierrot*, industrial cerveceru y presidente del comité de fiestes de la ciudá acoyer como mínimu'l campeonatu nacional de bagadous. Si bien Guergadic reconoz desconocer munches coses de la cultura bretona, la so simpatía hacia ella yá quedara demostrada pola celebración dos años del festival de los puertos de Lorient, una fiesta ecléctica onde amás de varietés, los bagadous, los «cercles celtiques» (grupos de danza bretones) y los dúos de biniou-bombarda teníen un papel importante. A pesar de que l'añu yera electoral y polo tanto más abegoso de confirmar l'encontu de l'alcaldía, Guergadic acepta y el primer «Festival des Cornemuses de Lorient» va cèlebrase en 1971 a lo llargo de 6 díes.

Si bien el nome del festival de Lorient pierde nesta primera edición el títulu d'Internacional, el programa nun desmerez del de Brest y dellos nomes de gran sonadía nacional ya internacional inscribense nel programa: The Dubliners, una córnica desconocida, Brenda Wooton, Gilles Servat... y l'estandarte del nuevu interceltismu bretón, Alan Stivell.

El trabayu de Polig Monjarret pola cultura y la música bretones y pol interceltismu ye una obra de xigantes. Polig, visionariu, intervién nuna multitud de frentes con pasión, conocimientu y eficacia. El so papel nes rellaciones intercélitiques ye capital. Dende los años 60 hasta la so desapaición en 2003, fai 200 viaxes a Irlanda, promoviendo hermanamientos de ciudades ente los dos países. El primer alcuerdu firmase en 1975 ente Lorient y Galway. En 1978 y gracias a un estudiu de circulación de vehículos qu'él mesmu realiza, llogra convencer a la compañía Brittany Ferries d'abrir una llinia directa ente Roscoff (Bretaña) y Cork (Irlanda). Los descuentos y gratuidades nos barcos de la Brittany, van facilita-y entós el desendolcu de les sos actividaes, porque la compañía entiende qu'esos intercambios institucionales y privaos namás puen que beneficiar el tráficu de pasaxeros y mercancías. L'ésitu ye talu que nos años 80 tien que crear delegaciones del comité Bretaña-Irlanda nos cinco departamentos históricos bretones. El frutu del so enfotu ye qu'anguaño 100 ciudades de los dos países siguen hermanaes con intercambios regulares. Pero hay otres actividaes intercélitiques menos

conocíes, como la creación del «Secours populaire interceltique» 'Socorru popular intercélcticu' en 1971, una asociación que naz col oxetivu d'ayudar les families d'Irlanda del Norte ente l'engafentamientu del conflictu norirlandés. L'ayuda nun sedrá material namái, yá que cuasi dos mil neños irlandeses sedrán acoyíos en families bretones, consolidando los llazos y el conocimientu d'entrambos países.

Dende los años 80 va ayudar tamién al hermanamientu ente municipalidaes del norte de Bretaña col País de Gales. Débense-y a él tamién los primeros contactos musicales con Galicia (años 50) y Asturias (años 60), haciendo «descubrir» en Bretaña la tradición gaitera del noroeste peninsular nel certame de Brest. Ye a resultes d'estos contactos que gaites d'Asturies y Galicia lleguen al Muséu de Belles Artes de Brest. En 1958, un nuevu conservador del muséu, David Ovaljo, aconsejáu por Monjarret crea una sección dedicada a les cornamuses del mundu, como complementu del Festival organizáu por Bodadeg Ar Sonnerion. L'exemplar d'Asturies ye una escelente gaita de Cogollu que llega a Brest por intercambiu col Muséu de la Gaita de Xixón. Rafael Meré, el so primer director, incorpora a la sos fondos un exemplar de «biniou braz», mui posiblemente fabricáu pol mesmísimu Dorig Le Voyer.

Polig Monjarret sedrá tamién la persona qu'acueye a Alvaro Cunqueiro na so visita a Bretaña de 1964. L'escritor gallegu quería comprobar que la descripción del país bretón qu'imaxinara na so *Crónica del Sochantre* tenía daqué que ver cola realidá. Nun pudo alcontrar meyor guía

El campeonatu de pareyes biniou-bombarda de Gourin, El Kan ar Bobl, del que falaremos más alantre, el Conservatoriu de Música Tradicional de Ploemeur, el nacimientu polémicu de la confederación de danza War'l leur como escisión de Kendalc'h, la primer confederación qu'agrupaba bagadous y «cercles celtique» (grupos de danza bretones), toos lleven en mayor o menor midida la marca de Monjarret.

El gran escritor bretón Pierre Jakez Helias –autor del aclamáu *Cheval d'orgueil* 'Caballu del arguyu', lleváu al cine por Claude Chabrol– renomó a Polig como «el xeneral de los biniou». El cantautor Gilles Servat compondría un cantar del mesmu títulu na so memoria.

Nel momentu del so funeral en 2003, a los 83 años, recibió un multitudinariu homenax de centenares de persones. Grandes músicos como Alan Stivell, Yann Fanc'h Kemener, Patrick Mollard o André Le Meut participaron musicalmente nos funerales. Como cantara Servat, «el xeneral de los biniou yera d'esos que puen marchar tranquilos». Si bien de llugares de Bretaña faen alcordanza de la

so figura, la ciudá de Lorient, dio'l so nome a una plaza en 2008, y una estatua con bancu de bronce invita a los paseantes a sentase al par de la so figura. Güei ye una plaza de gran ésitu popular onde s'alcuentra la Taberna del Rei Morvan, el pub bretón por escelencia de la ciudá y que fai paré con un pub irlandés. Dacuando, los veceros que nun atopen sitiú siéntense a beber una cerveza al so llau. Los que lu conocieron bien saben qu'al xeneral de los binious, tea onde tea, presta-y a esgaya la compañía, y nagua pola cerveza... Sobre too si ye Guinness.

ALAN STIVELL Y EL MOVIMIENTU FOLK. EL «FEST-NOZ». EL SURDIMIENTU MILITANTE DE LOS AÑOS 70.

Cuando se fala de la revolución de mayu del 68, la primer imaxe que vien a la tiesta son los enfrentamientos del «Quartier Latin» de París ente estudiantes de La Sorbona y fuerces del orde. Pero la revuelta nun se produz namás na capital francesa. Foi un terremotu con répliques en toa Francia. Y en Bretaña, onde la sociedad y el texíu económico yá entamara a camudar nos años sesenta, l'impactu ye grande enforma. En pallabres del historiador Jean-Jacques Monnier «Bretaña ta entovía subdesarrollada, marxinalizada, pero esta vez los bretones sábenlo y siéntenlo». Frente a los sos pas, que sufrieron abondo na posguerra y desendolcaron un complexu colectivu d'inferioridá, les nueves xeneraciones munchu mayor formaes y prácticamente condenaes a la emigración interna y esterna, van amosar que se sienten más llibres y emancipaos. Esta moceda va atopar la so voz ente los nuevos músicos y cantantes. Y una figura qu'algama celebridá rápidamente provoca un entusiasmu enxamás conocíu: Alan Stivell.

Ye nesi final de los años 60 y principios de los 70 cuando la toma de conciencia identitaria y los cambeos que vienen con ella van a ser más espectaculares. Sicasí, nun hai qu'escaecer al precursor, el cantautor carismáticu que llibera la pallabra, Glenmor (de *glen*, 'tierra' y *mor*, 'mar'). De la xeneración de Ferrat, Brel, Moustaki o Ferré, censuráu munchu tiempu y prohibíu na televisión, él osa falar de Bretaña, d'independencia, d'arguyu, davezu con pallabres dures y la insumisión como discursu. Asina, él y la so voz nun dieron voces en castañéu; Glenmor abrió la vía a la reflexón sobre'l ser bretón.

Alan Stivell, fíu de Jord Cochevelou, lutier constructor de la primer arpa céltica bretona contemporánea, naz nel Puy de Dôme y medra en París. Principia a tocar el pianu a los cinco años, pero bien ceo va apasionase pol arpa que'l so padre vien de recuperar nos primeros años 50, presentándose en públicu per

primer vez en 1953. Esta pasión llévalu a estudiar la cultura celta y deprender la llingua y la danza bretones. En 1961 entra a formar parte del bagad Bleimor, col que participa nos concursos de Brest. Llueu de grabar nos discos de dellos artistes bretones, en 1964 asoleya un primer discu instrumental *Harpe celtique*. Dos años más tarde decídese a cantar y entrar nel mundu artísticu profesional. *Reflets*, en 1970 y *Renaissance de la harpe celtique* (1971) consoliden definitivamente la carrera d'un artista que partiendo de les referencies del folk-song americanu y del rock and roll, amiesta a melodíes centenaries, el «biniou braz» y la bombardas tradicionales, l'arpa céltica reconstituyida y les guitarres eléctriques, el baxu y la batería del rock más en voga de los 70. Por si fore poco, canta en bretón y reivindica la proximidad de la so tradición cola música escocesa ya irlandesa. Stivell rellanza y populariza'l conceptu de música celta. La so propuesta llega a la moceda y dempués del míticu conciertu na sala Olympia de París en febreru de 1972, guedeyes llargues y un gran trisquel allumando'l so pechu, conviértese nel bardu de referencia de la Bretaña del caberu terciu del sieglu xx, al tiempu que nuna figura mundialmente conocida que personifica la música celta.

Gracies a Alan Stivell, que fusiona músiques de distintes tradiciones céltiques, l'interceltismu llega al gran públicu. Y el públicu venévalu. Un programa en directo na emisora Europe 1, el mesmu añu del Olympia escúchenlu siete millones d'oyentes. Pero Stivell nun crea una moda, crea una estética, y amuesa que non, la música tradicional nun ta llamada a desaparecer al horizonte del nuevu sieglu que ta al llegar, al contrario pue reinventase. N'ochobre de 2018, Alan Stivell presentó'l so nuevu discu *Human Kelt*, el número 25 de la so carrera, títulu bien significativu pal autor de la *Sinfonía Celta*, una obra ambiciosa y calificada inclusive de megalómana nel so tiempu, pero que foi nin más nin menos qu'un averamientu a les «músiques del mundu», enantes qu'esa etiqueta fuera llanzada al mercáu pol músicu Peter Gabriel unos años más tarde. Stivell averábase a les «músiques del mundu» anque tenía bien presente d'ónde venía.

Nel momentu de llanzar *Human Kelt*, un discu onde participen músicos de tolos continentes y estéticos, afirma nel magazine *Bretons*:

Son dos pallabres que podríen resumir la mio vida. Cincuenta y dos años de carrera profesional, y entá más si me remonto a cuando yera neñu. ¿Qué ye lo que les resume? Lo primero la celtitú, el mio caballu de batalla. Yo forméme na música clásica, pero cuando escuché la música céltica, les semeyances de les músiques indie, africanes, impresionóme, la música céltica paezse chí más qu'a Mozart o Edith Piaf. Eso llamóme l'atención a la edá de 10 años» (...)

El periodista entruga-y pola invitada del primer tema, la maliana Fatoumata Diawara y Stivell respunde: «¿D'ónde vien la humanidá?, d'África. (...) y yo quería entamar per un tema "world", porque yo soi enantes de too Humanu enantes de ser Celta». Laurent Bourdelas, el so biógrafu tien razón «la obra de Stivell ye un proyectu políticu nel sentíu ampliu del términu». Universalidá y pertenencia, nunca dexó de militar pol reconocimientu del pueblu bretón. Nel conciertu del Festival Intercélticu de Lorient de 2010, 40 aniversariu del FIL, reclamó un estatutu particular pa Bretaña dientro d'Europa.

La fola qu'Stivell provoca, anima a muchos músicos formaos nos bagadou a crear grupos folk. Y son los «festou-noz» los que favorecen l'afitamientu social de la «nueva» música bretona y el «revival» célticu.

El «fest-noz» 'fiesta de nueche' ye esencialmente un baille al mou tradicional. Inventáu en 1955 por Loeiz Ropars, nel centru de la Baxa Betaña, ye una propuesta moderna pa recuperar los aconceyamientos festivos de la sociedá campesina, entá vixentes nel principiu de los años 30, y en escayencia depués de la II Guerra Mundial. Nuna sociedá cada vuelta más urbana, Ropars organiza'l nuevu conceyu festivu nuna sala acondicionada pal baille y non nun patiu d'una granxa como yera vezu al rematar los trabayos colectivos, los participantes nun son de la mesma vecindá, vienen de diferentes pueblos, viles o ciudaes, y los cantantes yá nun tán ente los danzantes, sinon nun escenariu y la so voz ye amplificao pa que los bailladores los sientan bien, mesmo si son muchos. Les dances tradicionales –*gavottes*, *an-dros*, *hanter-dro*, *laridé*, *plynn...*– reviven y pónense de moda ente la mocedá.

Los festou-noz espardéense bien rápido a finales de la década, y nomes de referencia como los Frères Morvan o les Sœurs Goadec, cantando a capella, esllumen dafechu al públicu.

El «biniou-koz» y la bombardá, instrumentos que nunca necesitaron ampliación, son cada vegada más solicitaos. La incorporación de los grupos folk faise d'una forma natural, nesi contestu yá entamáu y dellos instrumentos escaecíos como la «vielle à roue» 'zanfona', clarinete o l'acurdión diatónica, al esparde se xeográficamente a l'Alta Bretaña vuelven a popularizase nel paisaxe musical del país. Nos años 70 y 80 llega a algamar mesma dimensión política, como ye'l casu de Nantes –la capital histórica non falante de bretón–, separtada del territoriu administrativu pol mariscal Petain na Segunda Guerra Mundial, lleguen a programase fest-noz en favor de la unificación en bretón, onde s'axunten miles de persones.

El Fest-noz foi declaráu patrimoniu inmaterial mundial pola UNESCO en 2012 ya inscrite nel inventariu del patrimoniu cultural inmaterial de Francia

en 2014. El Fest-Noz ta presente cada día na programación oficial del «Festival Intercélticu de Lorient» dende la so fundación en formatos estremaos. Cada seronda, dende fai 20 años cellébrase en Rennes, capital alministrativa, el festival Yaouank especializáu na danza, onde na gran sala del parque d'esposiciones dancen 8000 persones, y onde toles xeneraciones tan representaes.

Esa década de los 70, la de la gran militancia cultural y social bretona, va ver nacer la compañía Brittany Ferries, entamu de los sindicatos agrarios bretones pa romper col históricu aislamientu xeográficu que torgaba la comercialización de los sos productos y que tendrá como ya apuntamos un papel importante nes rellaciones intercélitiques. Créense tamién les escueles Diwan –inspiraes ne ikastoles vasques– y desendólcase una conciencia ecoloxista fonda, consecuencia de la primer gran marea negra de la historia, la del Amoco Cádiz (1978). Toma de conciencia que s'espresa apocayá por un movimientu de resistencia y confrontación directa col Estáu, cuando'l gobiernu planifica la construcción d'una central nuclear en Plogoff, na guapísima bahía d'Audierne. Esta movilización social ensin precedentes, tensa y emocionalmente dura, articula dafechamente'l movimientu cultural, social y ecolóxicu y favorez l'esporelle del movimientu políticu rexonalista. El proyectu de central sedrá abandonáu al llegar François Mitterrand al poder en 1981.

Nesa década clave del caberu terciu del sieglu XX, intelectuales de gran prestixu piensen la so Bretaña d'una manera diferente: Morvan Lebesque, Xavier Grall, Pierre Jacez Helias (ya mencionáu más arriba... Un cantautor «engagé» esencial nel nuevu contestu, Gilles Servat «Servat la colére» escribe *La blanche hermine*, un cantar que llama a la guerra contra «los francos» y conviértese nun himnu militante darréu. La bandera bretona moderna creada entre 1923-25 pol arquitectu Morvan Marchal, el «gwenn ha du» 'blancu y negru' prohibida dacuando y siempre malamente tolerada «por sediciosa», entama a flotar a modo en manifestaciones deportives, sociales o conciertos hasta llegar a ser el símbolu sin discusión, inclusive pa toles instituciones, de Bretaña.

Y nesi ambiente bullidor ye cuando naz el «Festival des Cornemuses de Lorient».

EL «FESTIVAL INTERCÉLTICU DE LORIENT». PERIODIZACIÓN

Como ya adelantara, el primer «Festival des Cornamuses de Lorient» celébrase en 1971. L'equipu que lu organiza xunto col Comité de Fiestes de Lorient ye básicamente'l mesmu qu'entamaba'l precedente de Brest. Y l'equipu pensaba

qu'aquel esquema bien rodáu yera'l remu que los xunía cola vieya tradición, idealizada y asiada davezu nel final del sieglu XIX. Tolo algamao nos bagadou, que yera inimaxinable al final de la guerra, pa dalgunos tenía d'escribise nel mármol. Pero principiaba a apaecer una xeneración con otres ideas, y el vieyu y repetíu debate ente «puristes» y anovadores entró n'escena.

El presidente Pierre Guergadic tenía una visión más ecléctica. Por eso quixo entrevistase con Jeann Pierre Pichard, secretariu xeneral de los bagadou y conocíu vanguardista. Jean Pierre consideraba que la cultura bretona yera una cultura viva, qu'énxamás esistiera un paraísu perdíu y qu'había que tratar la cultura en presente. Guergadic invita a Jean Pierre a entrar na organización nel añu 1972, nes pallabres de Pichard al periódicu *Le Telegramme* el 5 d'agostu de 2007:

«La teoría del presidente fundador yera que *de dos extremos opuestos sal siempre la lluz*. (...) Yo pensaba qu'había que sofítase nos pueblos nos que la música yera más reconocida que la nuesa n'Europa. Colos irlandeses, los galeses y los escoceses formámbemos una familia, pero artificial porque nun se tenía visto dempués de 1.600 años» (...) Pierrot partió la pera en dos, el festival pasa a llamase «Festival Interceltique des Cornemuses».

En 1976, Galicia ye almitida na organización y el festival, que pasa a durar 10 díes, inclúi entós 7 países de presencia permanente. Amás de Bretaña, Cornualles, Gales, Escocia, Irlanda, y la Isla de Mann. Ye a partir d'esi añu cuando'l festival desendolca una rede de representantes en cada país, los «delegaos de los países celtas». En 1979, el festival, yá bien afitáu, pasa a llamase simplemente «Festival Interceltique». La familia terminara de completase cola integración d'Asturies na metá de la década siguiente, nel añu 1985.

Cuando andando'l tiempu Pichard recibiría acusaciones d'impostura per parte de ciertos intelectuales académicos, respondía «si como ustedes dicen el celtismu y l'interceltismu son conceptos falsos, la celtitú agora esiste ensin dulda, y aconcéyase en Lorient cada añu». La familia teórica o «artificial» camudóse nuna sólida realidá.

El ideólogu principal del «Festival Interceltique de Lorient» que güei conocemos ye entós Jean Pierre Pichard, gracies a la inestimable confianza y sofitu de Pierre Guergadic, home de consensu que ye a caltener inclusive l'equipu de la primer edición llideráu por Polig Monjarret, que sigue xugando un papel importante pola mor de les sos rellaciones intercélitiques. J.P. Pichard pela so parte, que fuera profesor asistente n'Escocia, apurre tamién una llista de contactos.

El festival va tomando un calter más cultural, ensin perder el filu de la contemporaneidá y la creatividá, amás de danza y música, arte contemporaneu,

lliteratura, cine dellos años, universidá popular... El deporte tradicional, mesmo los xuegos de sociedá, nun s'escaecen tampoco.

El FIL (sigles de «Festival Interceltique de Lorient») asume que la sociedá ye cada vegada más urbana y poro, hai que cultivar los estilos nacieses nesa nueva realidá social. Hay que s'abrir y favorecer toles tendencias. Del folk al rock, jazz, música sinfónica, composiciones encargaes directa y especialmente pol festival...

La voluntá de facer surdir los nuevos talentos amuéscase públicamente bien ceo. En 1973 Polig Monjarret, inspirándose nel «Flead Cheoil», un concursu de música organizáu por Comhalthas Ceoltóirí Éireann 'Hermandá de los músicos irlandeses», al qu'asistiera un añu enantes, crea dientro de la estructura del FIL el «Kan ar Bobl», lliteralmente 'cantu del pueblu'. Nesti certame participen cientos de músicos y cantantes, y l'ecu qu'atopa tres la primer edición obliga a realizar eliminatories per departamentos (equivalente alministrativu de les provincies españoles). La calidá ta asegurada y dellos de los artistes más respetaos de la nueva escena surden d'esta competición: Yann-Fañch Kemener, Denez Prigent, Ar re Yaouank, Nolwenn Korbell ... Y al respective de los artistes de los otros países celtas Pichard afirmará: «a Lorient invitamos los artistes qu'ameriten ser conocíos.».

En 2020, el festival celebrará 50 años. Pue observase que cada década de la so historia, el festival algama un nuevu oxetivu, «predetermináu» según afirma Jean Pierre Pichard cuando decide retirase en 2007. En tou casu hai una periodización bien definida na evolución del festival.

Los años 70 son los años del descubrimientu mutu. Aquella familia que «nun se viera dende va 1.600 años» alcuentra na ciudá de Lorient un puertu pa fondiar, un llugar onde vese y reconocese, un llugar d'alcuentru ya intercambiu, una vitrina y un centru d'esperimentación. Son años d'espontaneidá y xenerosidá, de fiesta y discutiniu, de militancia por una Europa que ta naciendo, y onde ye evidente que'l festival apuesta «avant la lettre» –siendo pioneru– pola Europa de les rexones, de los pueblos. El factor humanu cunta enforma y asina cientos de voluntarios («los bnévolos») participen na organización creando redes d'amistá y afectos. Tamién de solidaridá: los voluntarios proceden de toles clases sociales ya implíquense inclusive na cuestión de fondos p'ayudar a los norirlandeses, o dalgunos años más tarde los sindicatos mineros galeses y escoceses en guerra col gobiernu de Margaret Thatcher. El factor humanu favorez tamién que Lorient seya a crear un espaciu de convivencia ensin violencia ente los irlandeses católicos y protestantes. Nesa época, músicos de les dos comunidaes

participen en conciertos xuntos y practiquen la tolerancia mutua. Ye nesos años onde principia a dicise que'l FIL ye un festival de diez díes y diez nueches, onde se vive la efervescencia cultural espontáneamente na cai, y nes que les miles de pegatines que publiciten cada edición van acompañaes d'otres que glayen espresivamente «allez Lorient» '¡dii pa Lorient!'. Nel añu 1978, el festival acueye per primer vez una gran artista internacional al marxe del mundu celta, Joan Baez, que dexará pa la historia la semeya de la so participación nún de los multitudinarios festou-noz al lláu d'Alan Stivell.

La década de los 80 inaugura les grandes creaciones y composiciones, daqué que sedrá una marca mayor del festival. Dende entós, el festival encarga, presenta o difunde non menos de 150 nueves obres. En 1980, pa la celebración del so décimu aniversariu algama'l primer gran retu de producción de la so historia: presentar nel estadiu del Moustoir la *Sinfonía celta* de Stivell. Cinco bandes de gaites escoceses, dos bagadou, una orquesta sinfónica, un coru... al rodiu de 400 persones n'escena delante de 10.000 persones, que magar la lluvia y l'aire termina bien. Nesa fecha aniversariu prográmase la primer «Gran Nueche del Puertu de Pesca», con una trentena de grupos, y ye l'añu de la creación del Troféu «Macallan» de gran cornamusa, que consagrará grandes gaiteros a lo llargo de la so historia (Patrick Mollard, Fred Morrison, Gordon Duncan, Robert Wats...).

En 1982 el festival presenta el *Brendan Voyage* (orquesta sinfónica y uilleann-pipe solista) del compositor irlandés Shaun Davey. En 1983 encarga *The Pilgrim. La suite celtique de Lorient* la composición más recordada del festival. Caún de los sos movimientos fai referencia a un país, ya intervienen músicos de tolos países celtas representaos na organización. Nos años vinientes el festival presentará *L'année des français* de The Chieftains, Tristan e Isolda... Pero'l festival nun presenta namás que creaciones d'inspiración tradicional celta con orquesta sinfónica, ta atentu a otres cultures, estétiques y tradiciones y por él pasen el guineanu Mori Kanté, el multiinstrumentista camerunés Manu Dibango, o los punks irlandeses The Pogues, que fieles a la so lleenda, ruempen toles formes nun conciertu que naide nun escaecerá.

En 1986, y yá cola presencia d'Asturies, el festival crea el Troféu «Macallan» de gaita. Como pasara cola gran cornamusa los solistes de gaita algamen sonadía nel circuitu intercélticu: Xuacu Amieva, Tejedor, Carlos Núñez, Hevia...

Nos años 90 el festival va conquistar Paris, el llugar per onde too tien que pasar na Francia xacobina si se quier esistir. Nun pub pequeñín de les Halles de Paris, JP Pichard aprovecha la fiesta de San Patricio irlandesa pa organizar una conferencia de prensa promocionando l'Intercélticu. ¿Nun yera al fin y al cabu

San Patricio un bretón de Gran Bretaña? El tarrén yá taba cucháu por dellos años de contactos. Hai tantos periodistes que nun se cabe y la conferencia tien que se retrasar a unos díes más tarde. Acaba de nacer la «San Patricio de París», de la mano del FIL, y lo qu'entamó nun espaciu reducíu, en 1996 yá se llama la «Primavera Celta de La Villette» y el festival y la fiesta de San Patricio instálase como una cita del Intercélticu de Lorient.

Los medios siguen les propuestas de Lorient. La primer cadena de television francesa, TFI tresmite la Gran Parada y Tv Breizh conecta en directo dende'l festival. Son años nos que se programa The Silencers, The Corrs, Sinéad O'Connor, Rory Gallagher, música country, pero continúa coles creaciones como la *Passion Celtique* o *Anne des Iles*. En 1994 Lorient acueye una creación del Festival de Conuailles (Kemper), producida al rodiu de Dan ar Braz, guitarrista de la primer época d'Alan Stivell, *L'Heritage des Celtes*. Una producción na que ye pieza fundamental el Bagad de Kemper, multicampeón de Bretaña, y pela que pasarán la flor y nata de la música celta nos 6 años d'esistencia. En Glasgow, n'Escocia, col conseyu y la inspiración del «Interceltique», ñaz el «Celtic Connections», el gran aconceyamientu musical célticu d'iviernu. Cada mes de xineru, el festival escocés acoyerá grupos de los países célticos y d'otros horizontes, siguiendo un camín propiu progresivamente más averáu de la «world music», pero onde la música céltica tien un puestu importante.

L'Heritage des Celtes ye capital pal nacimientu d'una segunda fola celta que va durar hasta'l principiu del cambiú de sieglu. Más de 2,5 millones de CD, un gran ésitu de públicu y crítica (ganador 1996-1998 del mayor premiu de la música francesa «Victoires de la Musique»), fai que Dan ar Bras seya escoyíu pa representar Francia nel concursu d'Eurovisión cola escocesa Karen Matheson y la galesa Elaine Morgan como cantantes, acompañáu de Donald Shaw a los teclaos, Ronan le Bars à l'uilleann pipe et Jean Louis Henaff, penn-sonneur del bagad Kemper a la flauta.

Ensin concesiones la canción *Diwanit bugale* (Que los neños nazan), intérpretase en bretón. Si la clasificación nun ye bona, la visibilidá qu'algama l'interceltismu musical ye mundial. Lorient organizará l'ultimu conciertu integral de *L'Heritage des Celtes* nel estadiu de Moustoir nel añu 2000. Un acontecimientu de gran fuercia emocional sentíu como máxicu, por ser la despedida y porque'l conciertu pue dase gracias a una milagrosa pausa meteorolóxica. La lluvia volvería sobre les últimes notes del conciertu.

Pero'l Moustoir yá inauguraré en 1993 les Nueches Máxicas, un espectáculu representativu de les delegaciones céltiques de cada edición que, xuntando

tecnoloxía, música en vivo y fueos artificiales sigue siendo la tarxeta postal del Festival Intercélticu de Lorient.

Tamién nesa edición s'inaugura'l ClubK, un llugar d'alcuentru económicu qu'ufierta la posibilidá a les empreses bretones d'alcontrase y d'alcontrar referentes nos países celtas. Otra idea visionaria, cultura y economía de la mano, la busca del intercambiu económicu nel marcu européu y mundial.

Xustamente Europa reconoz «L'interceltique» en 1996 como ún de los más importantes festivales europeos, el 13 sobre 3.000. Esi mesmu añu entama la rotación de la declaración de país convidáu d'honor del festival. L'añu ta dedicáu a Galicia. Yá se fixere una primer esperiencia con Asturias en 1991, añu de la inauguración de la efímera llinia de ferry Lorient-Xixón. Asturias repite en 1998 y la delegación asturiana va provocar un cambiu fundamental pa la evolución del «Festival Intercélticu de Lorient»: per primer vez, un país instala un pabellón con conteníos gastronómicos, turísticos, artísticos y culturales, amosando'l so arte de vivir. La presencia de la Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies pa interpretar la *Nueche Celta* de Ramón Prada, dirixida por Maximiano Valdés, ye un ésitu de tal altor qu'el compositor apaez na primer páxina del periódicu *Le Monde*. Hasta la fecha, la OSPA ye la única orquesta sinfónica estranxera que se desplazó al «Intercélticu de Lorient». Gracias al ésitu de la delegación del 98, Asturias consolídase como ún de los países mayores del FIL, la sidra asturiano y el xestu d'echalo entren nos vezos del públicu y, lo más importante, el pabellón d'Asturies marca'l camín pa los otros países celtas. La emulación instálase como estratexa d'atractividá, y na actualidá cada país instala en cada edición el so propiu pabellón.

Na ininterrumpida estratexa internacional del FIL, JP Pichard percuere los continentes. Y p'amosar en directo la música celta crea'l grupu Hirio ('güei' en bretón). Estados Xuníos, China, Xapón, Australia, Brasil, el sultanatu d'Omán, Méxicu, formen parte del periplu a lo llargo de dellos años. L'asociación del términu Interceltique y ciudá de Lorient afítase mudialmente.

Nel cambiu de sieglu, la música celta cuenta ente les estétiques musicales cuasi como un xéneru. Si la música de los celtas de les isles britániques yera'l primer referente na primer gran fola céltica, Carlos Núñez col so discu *A irmandade das estrelas* (1996), siguiendo la bona escuela de The Chieftains, instálase como un referente, sobre manera en Breñaña, onde ye reconocíu como un descubrimientu del Festival de Lorient. L'asturianu Hevia algama igualmente una reconocencia mundial con *Tierra de Nadie* (1998). El so virtuosismu como gaiteru ye reconocíu, pero amás introduzse nel universu tecnolóxicu al co-inventar la gaita midi,

dalgo que supón una revolución nos soníos de les cornamuses yá qu'un mesmu gaiteru ye a tocar diferentes versiones d'esa familia instrumental gracias a la electrónica midi. Un tema nomáu *Busindre Reel fai* que'l gaiteru de Villaviciosa pase de les dos millones de copies vendíes. Los celtes del Sur cuenten tamién na música celta mundial.

L'añu 2000, la segunda fola céltica entama a baxar, pero'l suelu de popularidá ye más altu en comparanza cola primer fola. El festival invita a «tolos celtes del mundu» pal cambiü de mileniu. La música celta ye practicada como opción estética por munchos talentos emerxentes en tol mundu. Una bandera europea abre la «Gran Parada» del FIL, que per primer vegada na historia ye gratuita por imposición llegal (un grupu de vecinos fai revivir una llei de 1795 pa torgar el pagu) El grupu irlandu-americanu Gaelic Storm, que participara na esitosa película *Titanic*, toca con gran sonadía en Lorient. El festival acueye nesos primeros años la fusión ente el bagad Men ha Tan y el percusionista senegalés Doudou n'Diayle. La «Nueche del Puertu de Pesca» anúlase definitivamente.

Esta apertura anuncia que los bagadoù y en xeneral los músicos bretones más dinámicos entamen a esplorar otres conexones que les del so rodiu intercélticu. La música modal ye'l filu conductor de la nueva estética y el chantre mayor d'esa nueva tendencia ye Erik Marchand (voz del grupu folk Gwerz), que busca na música oriental europea el maridaxe colos *taraf* (orquestes p'acompañar les dances en cadena, en pareya o balades). La so formación col taraf de Carasenbes (música rumana y moldava) algama una gran repercusión. En 2003, Erik funda en Langonnet la Kreiz Breizh Akademi, programa de formación que tresmite les regles de la música modal y llaboratoriu de creacion con un ampliu marxe d'esperimentación (músiques d'Oriente Mediu, música electrónica...). Esta nueva tendencia marca una güelga muy sólida na música bretona. Les pasareles cola música celta son rares, pero nos últimos años les dos estétiques van averándose.

El FIL, gracias a la notoriedá de les cellebraciones de San Patricio, recibe la propuesta de programar en 2002 un gran espectáculo nel estadiu de Francia – Saint Denis- de París. A pesar de les duldes de la presidencia de l'asociación, JP Pichard organiza la «Nuit Celtique» de París que tien que colgar el «completo» bien aína y aguiya a los organizadores a programar una segunda nueche: 100.000 espectadores en total. La fórmula tendrá continuidá en 2003 y 2004 en Saint Denis, y da llugar a la creación d'una nueva sociedá I3C, Interceltique 3C. Esta sociedá instrumental, 100% capital FIL, organiza 4 espectáculos col nome Céltica en Nantes, 2 en el estadio de Rennes, 2 en Paris Bercy 4 en el Zenith

de París y 2 consagraos a la danza (Koroll) en Lille y Lyon. Pero los costos de producción son cada vegada más fuertes y el formatu del espectáculu nun ye a perpasar el nivel d'equilibriu financieru y pon en dificultaes a 13C.

El festival sigue, sicasí, desendolcándose en Lorient. En 2002 inaugúrase l'Espace Marine, una carpa de gran capacidá. En 2003, otra vuelta añu d'Asturies, el festival tien que soportar la mayor canícula conocida nos últimos tiempos (45°C de media) y una dura fuelga de los técnicos intermitentes del espectáculu. La parte positiva ye que pue utilizar dende esi añu un flamante Gran Teatru de Lorient. Sedrá esti'l llugar onde se presente una nueva creación intercéltica, *Jigsaw*, que supón un nuevu triunfu pa Ramón Prada. El festival termina económicamente muy débil. Pero'l diariu *Le Monde* propón a JP Pichard financiar una obra compuesta al 100% por Ramón Prada.

En 2004 el FIL presenta l'Acadie, primer colonia francófona del Canadá, como país convidáu d'honor. Comunidá ensin estáu, l'Acadie debe ser la puerta de contactu coles provincies marítimes del Canada Atlánticu, onde les comunidaes francófonas acadienses tienen básicamente la so implantación (Nueva Escocia, Cap Breton, New Brunswick) ensin tener en cuenta la Luisiana estaunidense (el términu «cajun» pa referise a los francófonos de Luisiana ye una corrupción de «acadien»). En 2004 estrénase *Keltikhé*, otru fitu del compositor asturianu Ramón Prada. Como pasara con Carlos Núñez diez años enantes, la violinista acadiana Dominique Dupuys conquista Lorient a los sos 17 años. 2005 ye'l añu de Irlanda y 2006 l'añu d'Australia, país onde una gran parte de la población ye d'orixe célticu.

En xineru de 2006 el delegáu d'Asturies, Lisardo Lombardía, recibe un SMS nel que Jean Pierre Pichard anuncia-y dende Escocia que piensa pidir el retiru en 2007, y propón-y que dea'l preste a la so socesión. Siguirán discutinios y alcuentros nos meses vinientes. Nun principiu l'asturianu refuga la proposición, pero la testerona insistencia de Pichard y bien de los miembros fundadores, que lu consideren como «l'home de la situación» terminen por convencelu. La nominación del delegáu d'Asturies a la cabeza del más identitariu de los festivales bretones y al empar ún de los mayores festivales de Francia y d'Europa ye una perguapa amuesa que'l proyectu intercélticu ye sinceru. L'interceltismu, como repetiría Pichard, «existe, encontrámoslu nós». El 1 d'abril de 2007, Lisardo Lombardía entra en funciones como director del «Festival Intercélticu de Lorient». La fecha escoyida pol director fundador nun dexa de ser una broma amistosa, el 1 d'abril en Francia ye l'equivalente del 28 d'avientu ente nós, día de los santos inocentes.

L'áñu 2007, con Escocia como convidáu d'honor, consúmase la tresferencia de poderes ente los dos directores. Jean Pierre Pichard dexa'l FIL pa recentráse en I3C. En setiembre va vivir ún de los grandes momentos de la so trayectoria profesional. El Conseyu Rexonal de Bretaña y el departamentu de la Loire Atlantique organicen en París la «Breizh Touch», una manifestación cultural y económica que cellebra Bretaña. La «Breizh Parade », dirixida por Pichard, ye'l colofón d'esta cellebración: un desfile nos Campos Elíseos onde intervienen los meyores «bagadoù» y «cercles celtiques» y representaciones de tolos países celtes. 300.000 espectadores na avenida y una transmisión por TFI. La «Breizh Parade» sedrá'l cantu del cisne d'I3C. En 2008, Jean Pierre Pichard ye declaráu Bretón del añu, pero la so sociedá nun ye a recuperase de la falta de rentabilidá de los espectáculos gran formatu de estadios y sales d'alta capacidá. I3C tien que cesar la so actividá al principiar 2009.

L'INTERCELTISMU MUSICAL DEL SIEGLU XXI. EL COSMOPOLITISMU CELTA

Breña ye reconocida en Francia como «tierra de festivales». Una apreciación bien axustada a la realidá de güei. Amás de certámenes históricos como'l de Kemper (xeneralista de cultura bretona) o'l «Saint Loup de Guingamp» (la danza), dende la fin del sieglu XX apaecen bien d'otros festivales, de los que trés algamen una gran sonadía ente'l públicu, los media y la prensa nacional: El «Festival des Vieilles Charrues» de Carhaix (1998) dedicáu en prioridá al pop-rock internacional, el «Hellfest» de Clisson (Loire Atlantique, 2006) de música «extrema» y sobre too «metal» y el festival del «Bout du Monde» (fin del mundu) de Crozon (2000), especializáu na «world music». L'Intercélticu de Lorient, pasada yá la segunda fola céltica, nun ye entós l'únicu gran festival bretón, magar que sí guarda un puestu d'altor pol númberu d'espectadores (600.000 de media nesos años).

Si cuando'l nuevu director toma posesión la programación de 2007 taba mui adelantada, nun-y impide facer visibles yá dalgunos cambeos: organización d'una presentación pública en Lorient enantes qu'en París –les redes ayuden a nun penalizar la comunicación–, un aumentu significativu de la presencia de la llingua bretona nos documentos y na señalética, un mayor númberu de grupos bretones nel Espace Bretagne y al empar l'apertura nesi mesmu escenariu de la sección intercéltica baxo la fórmula «La Bretagne invite», la creación d'un espaciu pa la música electrónica d'inspiración celta... Por participar de cerca na

evolución del festival dende 1985, el director espresa la voluntá de continuar a grandes rasgos col esquema heredáu, pero reafirmando tamién la busca d'una mayor visibilidá de los países celtes non británicos, la Celtia del Sur, y afondar nel descubrimientu de la música de la diáspora céltica, tanto n'América como n'otros continentes.

Yá en mayu, nel so primer discursu delante l'Asamblea Xeneral de l'asociación anuncia delles de les ideas fuercia que van orientar el so trabayu:

La oposición identidá d'un sitiu/universalidá ye falsa.

(...) El Festival de Lorient foi a crear un puntu de referencia nel mundu pa la xente que sabe que tien una cultura propia pero que-yos presta compartila. (...) La cultura celta foi de siempre cosmopolita.

(...) El nuesu Festival Intercélticu, ye un patrimoniu de la ciudá, del país de Lorient, de Bretaña, y de tolos finisterres célticos arrequexaos nel Arcu Atlánticu européu (...) Patrimoniu que queremos ufiertar a tolos que defenden el derechu a la diferencia nesti mundu onde dellos quieren convencenos de que'l futuru tien de ser de toes toes estandarizáu y despersonalizáu».

Otra idea fuercia ye la revalorización de la península armoricana como exa xeográfica Norte-Sur del arcu atlánticu célticu y como punta de llanza de la conexón, del intercambiu planetariu, pero partiendo de la enerxía creativo del fondu cultural autónomu de cada país célticu y del interceltismu.

Na comunicación que presenta nos encuentros *Treuzcas* organizaos por Le pont supérieur (Polu d'enseñanza superior de les artes escéniques Bretaña-Pays de la Loire) nel mes de payares 2014, amuesa que la concepción del festival intercélticu dende 2007, la so programación y les iniciatives entamaes son frutu d'una reflexón posada. D'esta miente escribe:

Una Bretaña abierta al mundu, espresión del cosmopolitismo célticu

Asitiada nel corazón del Arcu Atlánticu Européu, Bretaña ocupa un emplazamientu privilexiáu ente'l Norte y el Sur del nuesu continente. Nesi encruz de caminos, siempre tuvo orientada escontra l'océanu. Esto fixo d'ella, xeográfica ya históricamente, un llugar y una cultura abierta hacia'l mundu y receptora de toa clase d'influencies. Los bretones supieron cultivar esti espíritu d'apertura ensin nenguna contradicción colos sos raigaños fuertemente célticos.

El gran rellumar celta de la Edá del Fierro, la cultura de La Tène, algama la so fuercia nel alcuentru Norte-Sur: ente la primer cultura celta de la Europa Central, la cultura de Hallstat, y el mundu etruscu mediterraneu. La cultura celta foi siempre una cultura viva, cosmopolita, el resultáu d'alcuentros ya intercambios, y esa ye la razón pola que pudo esparcese ampliamente nel continente européu, de la península Ibérica hasta Anatolia.

Ye esi cosmopolitismu'l que defende'l «Festival Intercélticu de Lorient», y que dende 2007 yo procuro facer más visible. N'efectu, nesti tercer mileniu y a la hora de la globalización, ye importante amosar que se pue proponer un proyectu cultural alternativu a la despersonalización de les cultures, que nos fadría algamar hipotéticamente más porgüeyu. La estandarización pue ser refugada por una cultura viva, abierta, ensin complexos y qu'assume la diversidá de los otros y la so orixinalidá.

El «Festival Intercélticu de Lorient», que nos años 70 del sieglu pasáu, punxo en marcha de forma pionera la idea cultural d'una Europa de los Pueblos, supo asina mesmo crear un puntu de referencia pa la xente que se sabe portador d'una cultura diferenciada, pero que quier compartila. Refugando la oposición errónea identidá/ universalidá, el «Festival Intercélticu de Lorient» propón otra manera de ver el mundu. Caún de nosotros ye ciudadanu del mundu na midida na que nos sentimos enraigonaos nun llugar precisu del planeta. Poro, la filosofía del FIL nesti principiu de mileniu ye «De Breaña al mundu y del mundu a Breaña».

Esta dualidá exprésase yá mesmo pol refuerzu de los intercambios con tolos países celtes europeos y les comunidaes de la diáspora céltica n'otros continentes, cola fin d'abrirse a otres estétiques artístiques nel sen llargu del términu, al igual que l'averamientu a otres cultures identitaries. L'oxetivu ye conocer meyor el llaberintu de cultures que faen el mundu.

(...) Pa terminar, el «Festival intercélticu de Lorient» tien bien presente que la tradición constrúise cada día y que xustamente esta característica ye la que fai de la tradición nel sieglu XXI un marcador identitariu de primer orde, alloñáu tanto d'un esencialismu inexistente, como d'un universu musical de nenguna parte.

Nuna pallabra, el proyectu del periodu del FIL aniciáu en 2007 asítiase nuna posición d'apertura y contactu colos «otros» pero refugando'l mestizax «obligatoriu» de la world-music qu'instala la idea de la música de nenyuri, ensin apellíos. Ye un camín propiu onde la celticidad ye un plus gracias al so imaxinariu y la so creatividá. A finales d'esi añu'l FIL comprometése con otros siete festivales bretones firmando l'Estatutu pol desendolcu caltenible y solidariu. Ente los compromisos asumíos pol festival tará un preciu d'entrada moderáu que faga posible l'accesu a la cultura a los sectores sociales más desfavorecíos.

Nel periodu 2008-2018 el festival celebró un ciclu completu n'honor de países celtes y abrió nueves perspectives. Cronolóxicamente Gales, Galicia, Breaña, Diáspores céltiques, Acadie, Asturias, Irlanda, Cornualles ya Isla de Mann, Australia, Escocia, Gales. Galicia sedrá nuevamente país convidáu d'honor en 2019, enantes de llegar a la celebración del mediu sieglu en 2020 n'honor a Breaña como creadora de la «gran asamblea de los celtes contemporáneos»

Les rellaciones institucionales colos gobiernos de comunidaes autónomes (Asturies y Galicia), rexones (Bretaña, Cornuailles), naciones (Gales, Escocia) o países (Irlanda, Islla de Mann) continuaron de manera fluyida y tresparente. A ello contribuyó l'anovamientu xeneracional de los delegaos del festival en Galicia, Asturies, Islla de Mann y Cornualles. Escocia ya Irlanda caltuvieron los suyos. L'Acadie, caltuvo la so delegación como miembru de les diáspores céltiques, lo mesmo que Australia, que tamién renovó delegáu.

La celebración de la 40 edición del festival en 2010, n'honor de Bretaña, foi ún de los momentos más importanes d'esta llarga década. El número d'espectadores llegó a 800.000 persones, el máximu históricu. Y pa marcar la efeméride, el festival convierte'l cai del embarcaderu de Locmiquelic, nel centru de la ciudá nel «Quai de la Bretagne» (Cai de Bretaña). Un llugar de visita obligada dende entós, onde amás de gastronomía y stands institucionales, acueye actuaciones de contínuo dende la tarde, unos 50 grupos musicales bretones de toa tendencia. Un verdaderu bulevar dedicáu a la cultura bretona.

Organizáronse trés actividaes extraordinaries, dos cola Universidá de Bretaña Sur (UBS) de Lorient, que s'implicaba per primer vez nes actividaes del Festival Intercélticu: La esposición multimedia, «Festival Intercélticu de Lorient, 40 años nel corazón del mundu celta», que fixeron los estudiantes del máster profesional «Polítiques patrimoniales y desarrollu cultural» pa garantizar una mirada crítica, y que continuó con un coloquiú internacional y multidisciplinar n'ochobre «Celtismu ya Interceltismu nel sieglu XXI». La orixinalidá d'esta cabera propuesta, entamada p'aposentar les bases teóriques del futuru, foi qu'amás d'aconceyar especialistas y llingüistes, participaron dellos artistes protagonistas de la evolución del interceltismu y el FIL, como Alan Stivell o Carlos Núñez..

Pa finar la programación especial, un llibru sobre la historia del festival escritu pol periodista Alan Cabon, fondu conocedor del FIL, foi espublizáu poles ediciones Ouest France (*Le Festival Interceltique de Lorient*). Editáu en francés primero, tradúxose al español y al inglés nos años vinientes. La esposición del FIL, diseñada pa la itinerancia, presentóse nel centru Niemeyer d'Avilés, los meses precedentes al añu d'Asturies en 2013. Nes nueches del estadiu de Moustoir rindióse homenaxe a los creadores del FIL (Guergadic, Monjarret, Pichard). Eses nueches hasta entós llamaes «Máxiques» pasen a llamase «Intercéltiques» col envís de protexer l'autoría del conceptu. Delles sociedaes pretendíen suplantar los espectáculos esternos aprovechando'l pieslle d'I3C.

Y Pa conmemorar los 40 años el Festival encargó una nueva composición: *Planète Celtique* (Planeta Celta) al compositor Didier Ropers.

En noviembre d'esi mesmu añu, el festival acoyó in-extremis el «Liet Internacional», qu'Escocia refugó por falta de financiación. El Liet, nació en 2002 como alterativa al concursu d'Eurovisión, onde namás puen presentase intérpretes que canten en llingües minoritaries, ta patrocináu pol Conseyu d'Europa. Esta celebración amosó la capacidá de reacción organizativa del FIL y la so determinación na defensa y difusión de les llingües minoritaries/minorizaes. Como s'amosaría una vuelta más en 2012, al celebrar l'añu de l'Acadie, solliñando que'l francés del Canadá Atlánticu tamién se defendía frente al inglés mayoritariu nesa xeografía.

En 2011 celebróse l'añu de les Diáspores Celtes. Aunque na edición del 2000 se dedicare a «los celtes del mundu», esta foi la primer vegada que se formulaba la existencia d'una diáspora céltica comu vector del desendolcu d'un interceltismu planetariu. Nel editorial del programa y col títulu «Una celtitú na rosa de los vientos», haciendo referencia a la emigración espresábase:

Nes nueves tierres onde s'instalaron, esos expatriaos, frecuentemente integraos y mestizaos, continuaron a practicar les sos músiques y les sos llingües maternes. Munches xeneraciones más tarde, gracias a los intercambios con les comunidaes que los acoyeron, los sos descendientes terminaron por visitar les sos tradiciones, dando-yos un nuevu ánima ricu en calidaes y vitalidá (...) Enxamás (el FIL) había aconceyao nuna mesma edición artistas célticos veníos de los cinco continentes.

El festival inauguraba esi añu una nueva estética nos carteles, más artística y simbólica yá introducía un lema-mensaxe: «Tolos acentos del celtismu». Artistes veníos de Nueva Inglaterra, Nueva Escocia, México, Chile, Guadalupe, Luisiana, Vietnam... cola fin d'amosar la diversidá de la celticidad del nuevu sieglu. «La espresión del cosmopolitismu célticu contemporaneu: arguyu de les raíces, apertura al mundu y espíritu de curiosidá permanente. Un mundu a descubrir» finaba l'editorial.

La gran Nueche n'honor del país llevó por títulu: «Jack Kerouac, bretón de América». L'autor de «*On the road* - Nel camín», el llibru-biblia de la xeneración beat, afirmara a Radio Canada TV que si él s'echó al camín ye porque él yera un «aventurier bretón» y dacuando evocaba emotivamente la so celtitú. Kerouac foi'l filu conductor d'un concierto construyíu al rodiu del repertoriu de Bob Dylan (cantaes pol so amigu de la primer época Hugues Auffret), semeyes, vídeos, bluegrass y una canción compuesta pol propiu Kerouac, sobre un guión escritu pol director del festival, afondando d'esta miente nos aspectos culturales.

Pa esa edición instalóse amás el «Dôme de les Diáspores Céltiques», una carpa semiesférica simbolizando'l planeta con una programación específica: cine documental, showcase musical, programación infantil, duplex per satélite con comunicaciones con otros continentes, gastronomía de los sabores de per uquiera. Hevia, por encargu del FIL, presentó l'espectáculu «Remis, un gaiteru universal». La fascinante aventura americana de José Remis Ovalle, viaxe iniciáticu que lu convierte nun referente pa la gaita asturiana. Per primer vez ponse en venta el «badge de soutien» una chapa-insignia de sofitu-participación colos colores del añu. Si nesta edición la compra yera voluntaria, la chapa pasaría a ser un distintivu de cada edición y progresivamente obligatoriu pa los conciertos nocturnos nel espaciu públicu. Un compromisu ente la gratuidá total y la pequeña aportación económica (5 € pa 10 diez díes).

Queda pa la historia del Intercélticu, una trueno con fuertes rabaseres d'aire qu'obligó por primer vegada a anular una Nueche Intercéltica del estadio de Moustoir.

Asturies, «Les Tierres altes de la celtia del sur». foi país convidáu d'honor en 2013.

Otra novedá de la década ye la celebración en 2015, per primer vez, d'un añu dedicáu a los dos países celtes más pequeños, Cornualles y la Isla de Mann. Una celebración de la cooperación intercéltica. Dos países distintos son a trabayar con enfotu y complicidá pa organizar conxuntamente una edición que resultó amás bien exitosa. Un exemplar camín a seguir.

Un nuevu añu d'Australia en 2016, col lema «Celtas baxo la cruz del Sur», onde la cultura aborixe y la tradición anovada de los emigrantes d'orixe célticu fundadores d'esti modernu gran país de les antípodes, dexa pasu a Escocia, un referente indispensable de la música celta na actualidá.

N'efeutu, en 2017, namás que p'animar la carpa del país convidáu d'honor hebo qu'escoyer ente 70 candidatures. Gracias a la cooperación, ente los mayores festivales escoceses, la edición dedicada al país de les Highlands, «Carácter fuerte, corazon batiente, espíritu universal», el pabellón y la delegación escocesa foi ún de los más exitosos de la década.

El País de Gales, en 2018, amosó un gran anovamientu xeneracional, con grupos de calidá en tolos estilos musicales, pero lo que quedará pa la historia d'esta edición ye la exitosa implantación nueva del FIL nel espaciu públicu urbanu y una definición perfeccionada del sistema de filtrax de seguridá qu'impunxeron los atentaos terroristes de los años 2015-2018.

Otramiente, el festival recibió tres años de siguió (2014, 2015 y 2016) el premiu de «Mejor festival urbanu de Francia» por votación directa del públicu per internet.

Esti ultimu deceniu tuvo tamién marcáu pola crisis económica qu'España a finales de 2007. A pesar de la importante baxa de subvenciones institucionales, el festival progresó na autofinanciación (72%) gracias al desendolcu del mecenalgu y la esponsorización, la meyora na xestión económica, y la introducción d'una chapa-insignia d'encontu que dexa ente otro acceder a la programación de nueche de los pabellones de los países celtas. El nivel de gratuidá del festival sigue tando al rodiu del 60%. Asina que la economía y la cultura «de la mano» pa seguir siendo llibres de decidir, calteniendo la prioridá cultural y lo artístico siempre. Eso sedrá lo que faga posible caltener los valores humanistes del festival, la riqueza de la diversidá y l'espíritu cosmopolita del celtismu del sieglu XXI.

EL FESTIVAL INTERCÉLTICU COMO CABEZA DE CARTEL. LORIENT, CAPITAL INTERCÉLTICA

El «Festival Intercélticu de Lorient» axunta cada branu, al entamar agostu, unes 750.000 persones en diez díes, al rodiu de la cultura celta contemporánea. A lo llargo de 10 díes y 10 nueches el FIL propón 200 conciertos y acueye de los meyores artistes y grupos del mundu en rock, folk y música tradicional. L'intercélticu ye amás un festival multidisciplinar qu'acueye esposiciones d'arte contemporaneu, cine, conferencies, debates, mercáu solidariu y actividaes de desendolcu sostenible, salón de *lutheria* etc

La llista de los artistes de sonadía internacional que pasaron nestos caberos años ye bien llarga. Ente ellos: Texas, Joan Baez, The Corrs, Simple Minds, The Cranberries, Rokia Traoré, Goran Bregovic, Sinéad O'Connor, Mísia, Chieftains, Loreena Mc Kennitt, Danyèl Waro, Luz Casal, The Dubliners, Imelda May, Anushka Shankar, Suzanne Vega, Titi Robin, Buena Vista Social Club, Capercaillie, Tommy Emmanuel, Alan Stivell, Carlos Núñez, Hévia, Manic Street Preachers, Amy Macdonald...

Pero cuando al so director se-y pregunta quién ye la «tête d'affiche» 'cabeza de cartel' de cada edición, respunde «la cabeza de cartel ye'l propiu Festival Intercélticu». Y la continua afluencia masiva de públicu, añu tres añu, que frecuenta insistentemente los espacios abiertos más que les sales d'espectáculu, nun lo desmiente

Ensin dulda'l festival de Lorient ye la espresión perafitada del interceltismu contemporaneu, creador y abiertu, llaboratoriu d'idees y esperimentación, vitrina de difusión artística y oportunidá de descubrimientu de talentos. Los artistes son importantes p'atrayer un ciertu públicu, pero lo qu'atraí'l bayurosu públicu intexeneracional que s'aconceya en 10 díes cada agostu ye'l componente de crisol de cultures y rellaciones humanes, construyendo pontes y non levantando muries. Ye por eso que la ciudá de Lorient, la ciudá de los cinco puertos, ye reconocida ensin desaxeración como la capital intercéltica.

BIBLIOGRAFIA

- BÉVANT, Yann & Gwendal DENIS (2012): *Le celtisme et l'interceltisme aujourd'hui. Actes du colloque de Lorient des 11 et 12 octobre 2010*. CRBC Rennes 2; Université Européenne de Bretagne, TIR.
- BOURDELAS, Laurent (2017): *Alan Stivell. Le mot et le reste*. Morlaix, Le Mot et le reste.
- Bretons (2018): «Entrevista con Alan Stivell», en *Bretons* 146: 50 y ss.
- Bretons (2018): «Ceux qui on reveillé la Bretagne», en *Hors-série* 35.
- CABON, Alain (2010): *Le Festival Interceltique de Lorient*. Editions Ouest France. [Versión Española, 2012. Versión inglesa, 2014].
- CHARTIER LE FLOCH, Erwann (2013): *Histoire de l'Interceltisme en Bretagne*. Coop Breizh.
- GRALL, Xavier (1986): *Le cheval couché. Le livre de poche*. [Reimp. de la edic. de 1977].
- HAMON, Kristian (2001): *Les nationalistes bretons sous l'occupation*. Le Relecq-Kerhuon, An Here.
- HELIAS, Pierre-Jakez (1999): *Le cheval d'orgueil*. Pockett. [Reimp. de la edic. de 1975].
- LAMOUR, Pascal (2018): *Un monde de Musique bretonne*. Ouest France.
- LEBESQUE, Morvan (1984): *Comment peut-on être breton. Essai sur la démocratie française*. Seuil.
- MONNIER, Jean Jacques (2007): *Résistance et conscience bretonne (1940-1945): l'hermine contre la croix gammée*, Yorán Embanner.
- MONNIER, Jean Jacques, coordinateur (2010): *Histoire d'un siècle, Bretagne 1901-2000: l'émancipation d'un monde*. Skol Vreizh.
- MONJARRET, Polig (1984): *Tonioù Breizh Izel. Musique populaire de Basse Bretagne*. Rennes, Bodadeg Ar Sonnerion.

- (2003): *Tonioù Breizh Izel*, vol. 2. *Musique populaire de Basse Bretagne*. Rennes, Bodadeg Ar Sonnerion et Dastum.

OTRES FONTES

- Esposición «Mathurin Meheut au front (14/18)». 2014 Musée M. Meheut (Lamballe, Côtes d'Armor).
- Fest- noz, de la cour de ferme à l'UNESCO*. Web documentaire. Bretagne, Culture, Diversité. 2018. www.bcd.bzh/webdoc-festnoz.
- FESTIVAL INTERCÉLTICU DE LORIENT (2007-2018): Editoriales de tolos programmes de mano dende 2007 a 2018.
- LE GARREC, Felix & Nicole PLOGOFF (1981): *Des pierres contre les fusils*. DVD. Atelier Bretagne Film.
- LOMBARDÍA, Lisardo: «Le Festival Interceltique de Lorient: expression d'une culture traditionnelle vivante et en permanente évolution».
- OUEST FRANCE (2016): *Sonnez Bombardes. Résonnez cornemuses. La Fédération des bagadoù fête son 70e anniversaire*. [Fasciculu especial].
- TREUZKAS (2014): *Journée sur la transmission des musiques traditionnelles*. [<https://www.lairedu.fr/collection/ssc/treuzkas/>]